

Otras voces, otras fuentes

Catalina Muñoz Rojas*

María del Carmen Suescún Pozas**

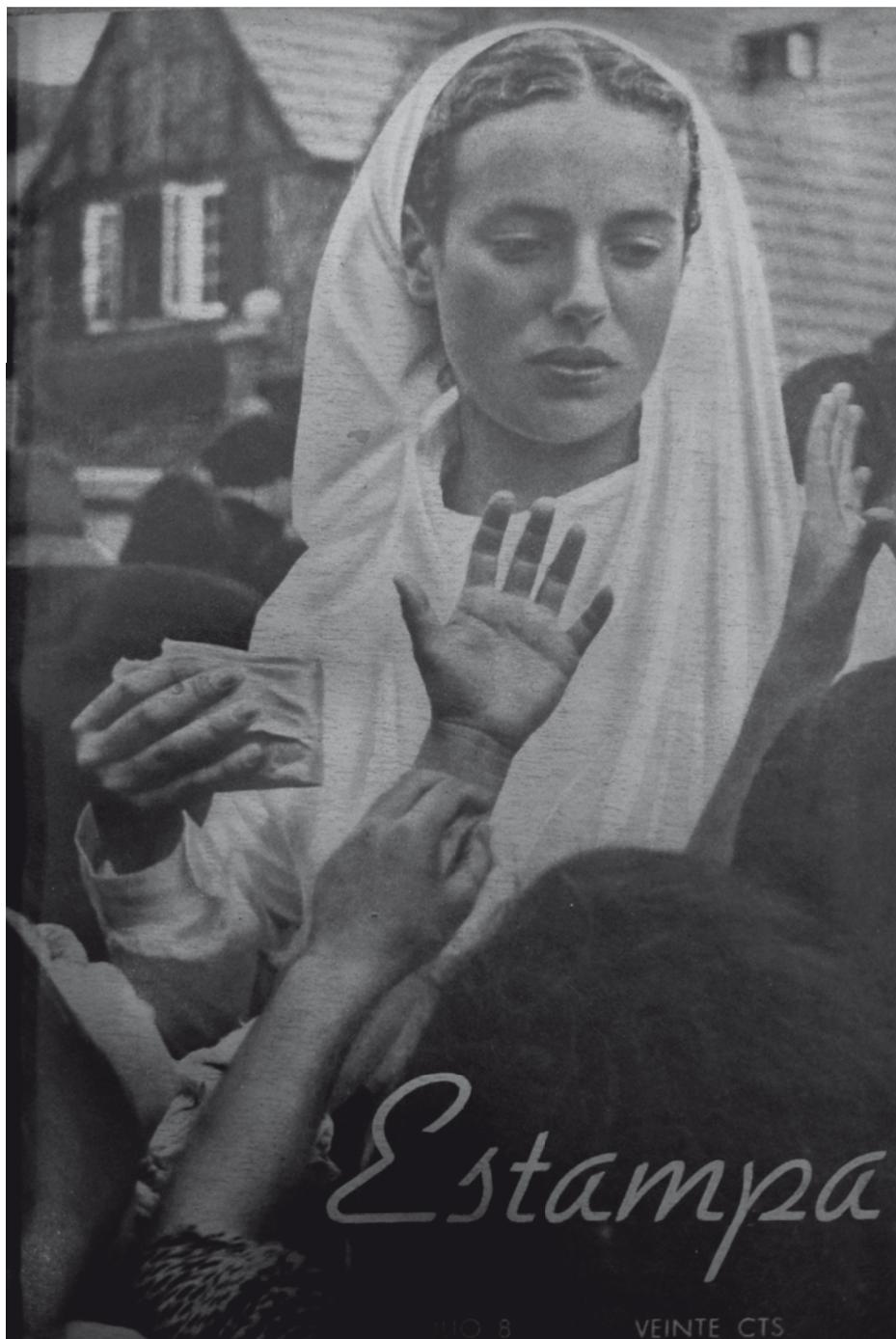
Como lo demuestra el artículo que abre este *Dossier*, el espectro de lo que son objetos de estudio en el campo del análisis cultural se ha ampliado en las dos últimas décadas. En esta sección presentamos a los lectores una selección de material gráfico, oral y escrito de lo que podemos considerar como patrimonio tangible e intangible del período: publicidad impresa, fotografía, portadas de revistas literarias infantiles y para adultos, partituras, respuesta a cuestionarios oficiales, transcripciones de entrevistas, caricaturas didácticas, proyectos de arquitectura, pinturas. Esta selección es una invitación que hacemos al lector a reflexionar sobre el papel constitutivo que este patrimonio pueda tener, de manera más general, en distintos procesos sociales. ∞

* Ph.D. en Historia, University of Pennsylvania, Estados Unidos. Profesora principal de la Universidad del Rosario, Colombia. Correo electrónico: catalina.munoz@urosario.edu.co

** Ph.D. en Historia y en Historia del Arte, McGill University, Canadá. Profesora Asistente del Departamento de Historia de Brock University e investigadora afiliada al Centre for Oral History and Digital Storytelling, Concordia University, Canadá. Correo electrónico: msuescunpozas@brocku.ca



Propaganda cigarrillos Pierrot. *Chanchito, Revista Ilustrada para Niños* 2, no. 34 (5 de abril de 1934).



Caridad bogotana. Luis B. Ramos. Fotografía. Portada revista *Estampa*. Bogotá (8 de julio de 1939).

Emociones caucanas 00084

para Trío - (Piano, violín y violonchelo) -
1938.

a la memoria de mi hermano Julio.

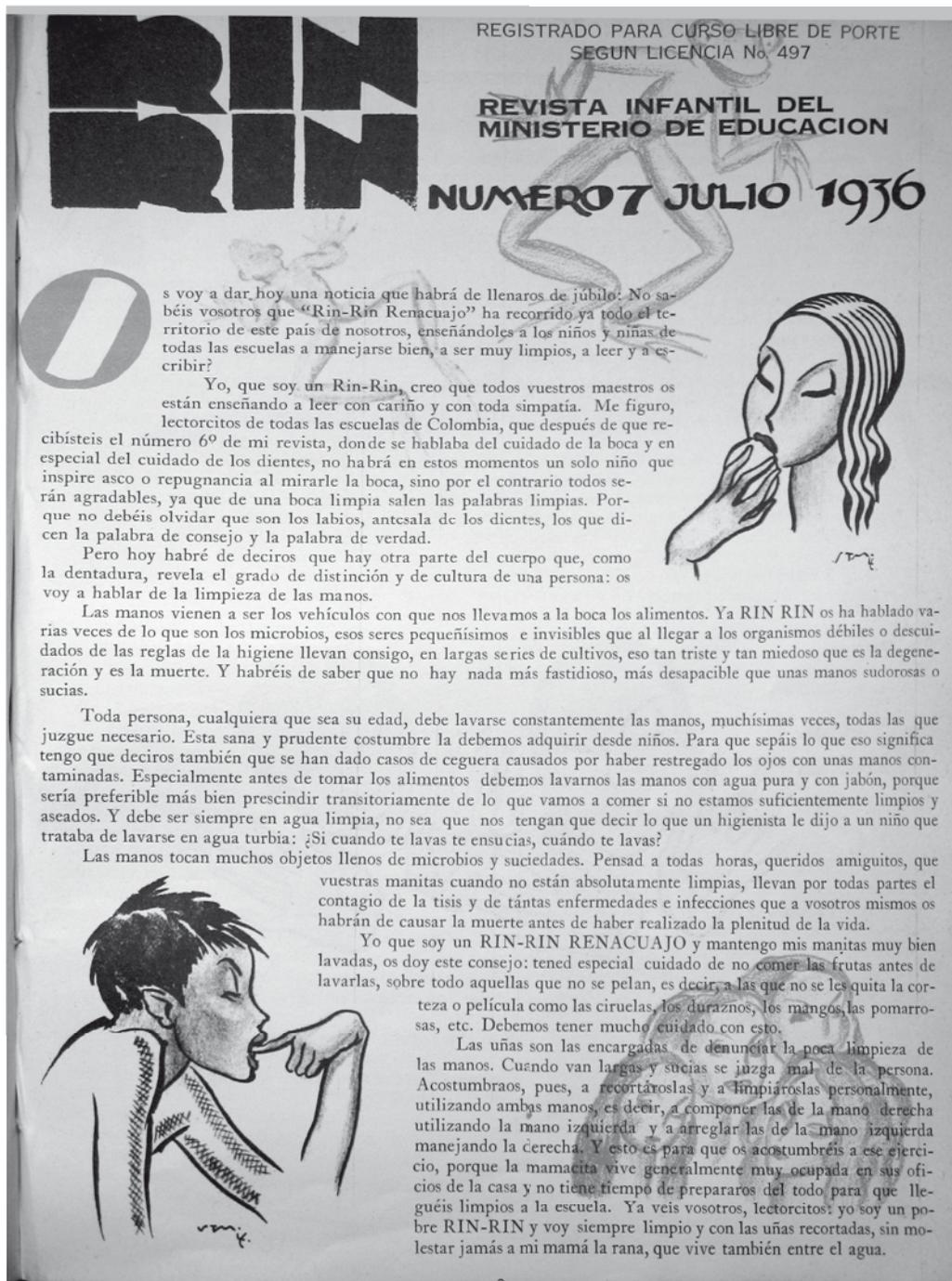
I = Amanecer en la sierra (paisaje vallecucano).
II = Pasillo (Danza suramericana).
III = ? (Lento expresivo).
IV = Fiesta campesina.

INSTRUMENTARIO DE MUSICA CALI
ARCHIVO
ANTONIO MA. VALENCIA

I - Amanecer en la sierra.

moderado

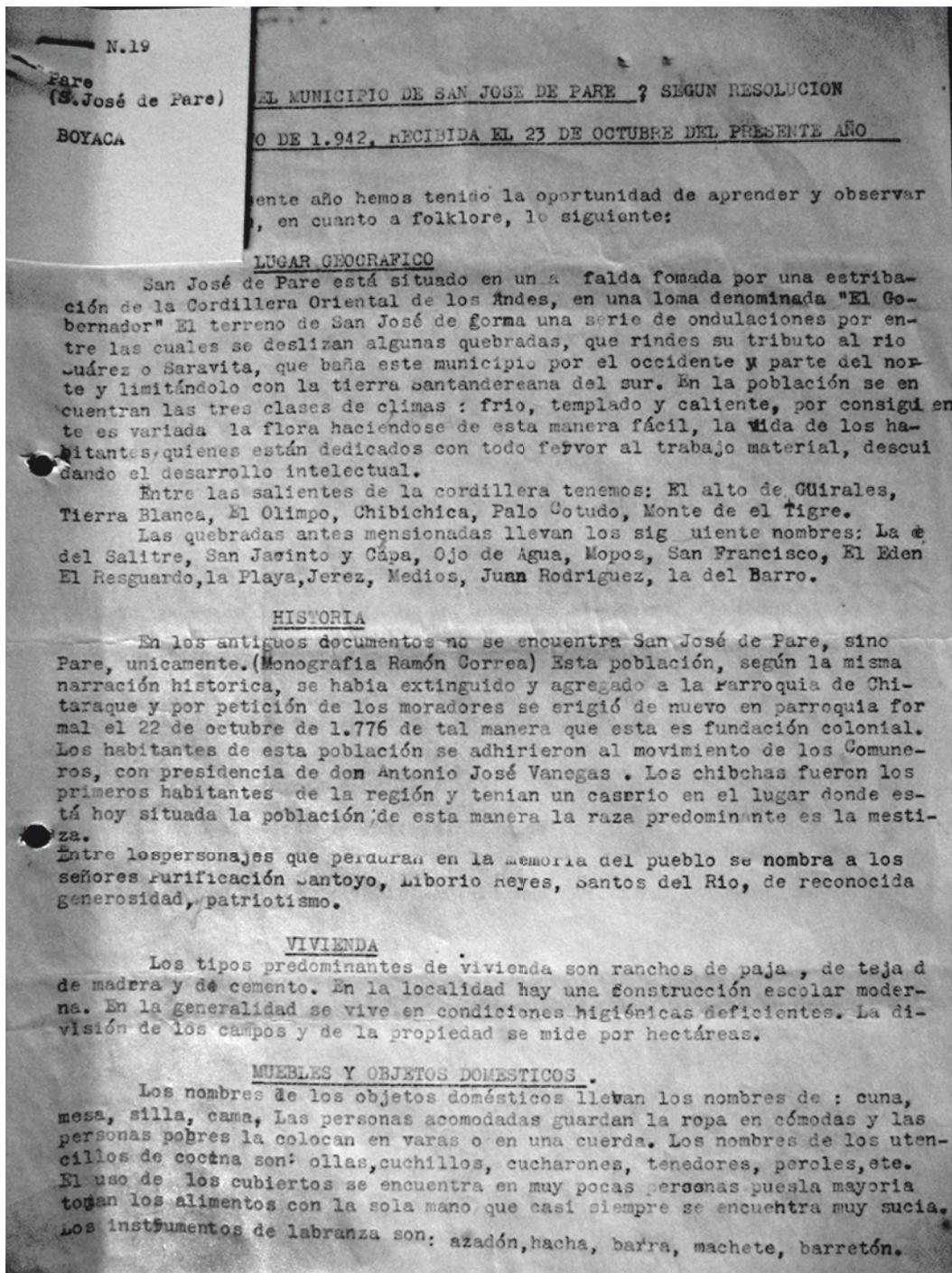
Partitura:
Antonio María Valencia, “Emociones caucanas”. Archivo Antonio Ma. Valencia, Instituto Departamental de Bellas Artes.
Cali. Cuadernos de partituras B.



Portada de la revista *Rin Rin*, *Revista Infantil del Ministerio de Educación* 7 (julio de 1936). Biblioteca Nacional de Colombia.



Portadas de la revista *Chanchito*, *Revista Ilustrada para Niños* 1, no. 1 (6 de julio de 1933). Biblioteca Nacional de Colombia.



Encuesta Folklórica Nacional. Municipio de San José de Pare, Boyacá. Patronato Colombiano de Artes y Ciencias, Bogotá.

2

Se encuentran algunos elementos modernos para el desarrollo de los trabajos agrícolas, como motores, arados, aunque en poca cantidad. El alumbrado de las habitaciones se hace con velas, esperma, lámparas de gasolina, candileja, lámparas de petróleo.

VESTIDO

Los vestidos de telas de algodón en su mayoría, aunque también los hay de lana y seda. En los días de fiesta, las personas principales usan vestidos de paño y el resto lo usan de seda y algodón. Los nombres de las prendas de vestido son: saco, camisa, pantalón, ruana, falda, blusa, pañolón. En la población se encuentra un sastre y varias modistas.

ALIMENTACION

Los platos tradicionales son: yuca, plátano, arracacha, poro, mazamorra. En las fiestas se prepara tamal, buñuelos, gallina, tortas, letejas, rancho, sobetes, pescado. Los principales productos de la región son: maíz, yuca, arracacha, plátano, frijol, ahuyana, calabaza. Durante el día se sirven cuatro comidas: desayuno, piquete, almuerzo y comida, éstas seis, nueve, doce y cinco respectivamente. La gente humilde come, yuca, plátano, mazamorra y carne.

TRABAJOS E INDUSTRIAS

La industria principal es reduce a la elaboración de panela; a su turno le siguen otras pequeñas: ganadería, cultivos de café y algodón. La jornada del trabajo es de 12 horas, con un jornal de cincuenta centavos. A toda esta serie de trabajos se dedican también las mujeres y los niños. En la fiesta de San Isidro, hay una gran concurrencia de todos los agricultores quienes hacen derroche de exposición de sus productos en todo el trayecto por donde se pasa el desfile procesional. Predominan las siguientes industrias domésticas: fabricación de zurrones, sombreros, mochilas, canastos.

INSTRUCCION

Concurren a las escuelas 137 niños. Debieran concurrir 1.075. La causa de no concurrencia es la carencia de locales y maestros y en gran parte al descuido de los padres de familia. El grado medio de la mentalidad del niño casi siempre se encuentra en un límite que casi baja de lo normal. Los niños que inician el año escolar no lo terminan a causa de enfermedades y en pocas ocasiones a cambio de domicilio. El analfabetismo predomina en la región de una manera notoria.

TRANSPORTE Y LOCOMOCION

Los medios de transporte son las mulas que transitan con dificultades en tiempo de invierno. El mercado local que se verifica los domingos asciende a un valor de (\$60-00) mínimo.

BRUJERIA Y ADIVINACION

Se encuentran las siguientes leyendas: "Colocando un bastago, este con un cuchillo clavado clavado en el lugar donde debiera quedar el corazón de la persona a quien representa. Dicho bastago está seño con una cuerda que imagina la cintura de la persona; dos velas encendidas iluminan esta representación por el término de nueve días a 1 cabo de los cuales debe expirar la persona a quien se tiene algún odio". En otras ocasiones se dan bebidas que contienen substancias de animales venenosos y en otras, tierra de difuntos. De esto se han contado casos concretos. Entre los curanderos se cuenta don Prós

pero Ardiola y la señora Elvira de Reyes quienes son apreciados con magníficos médicos. Emplean para sus remedios multitud de plantas. Cuando muere un niño repican las campanas y cuando muere un adulto hay llantos, luto y dobles de campanas

FIESTAS POPULARES

Las fiestas patrias se celebran en su totalidad de acuerdo con las disposiciones gubernamentales las fiestas religiosas se celebran con la mayor pompa. Los juegos mas comunes de los niños son el Balón- Ball., carreras etc. Los juegos usuales de los adultos son: El tejo entre la gente campesina; el billar y juegos de naipes entre los principales.

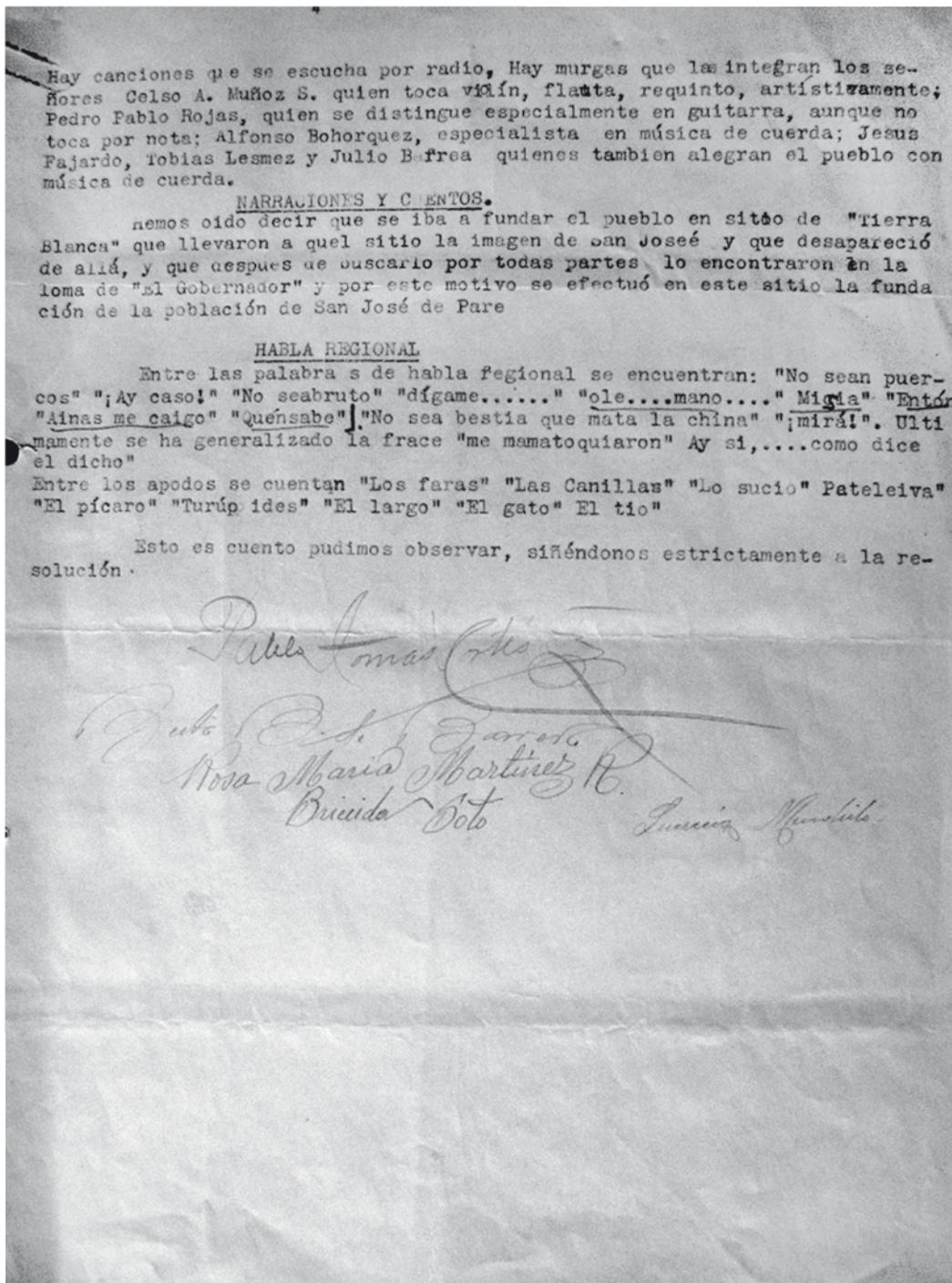
POESIAS ADIVINANZAS Y REFRANES

Entre las poseias que hemos podido oír se cuentan: De la peña sale el agua- de los arboles el viento- de la boca de los hombres- sale un perro chachirriento- Esto dijo el armadillo- cuando iba por el rastrojo- caracha con la perrita - que me hizo sacar un ojo. Las viejas en un fandango - sirven de perturbación- que no dejan a usus hijas- desfogar su corazón. El tiple que me acompaña- tiene boca y quiere hablar- solo le faltan los ojos - para ayudarme a llorar. Ayer tarde cuando me iba- vi llorando a mi mujer- no lloraba porque miba- sino porque iba a volver. Cuando dos se quieren bien- y ambos juntos son cotudos- cuando se van a besar- los topones en los nudos. Me corristes de tu casa- por no verme mazamorra- ojalá que venga un perro- se la beba y quiebre la olla. Yo no me caso con viuda- aunque se vista de seda- que a las mulas y a las viudas- algun resabio les queda-. Si mi amor fuera del reino- que bien lo quisiera yo- pero es de tierra caliente- que eso es lo que siento yo. Yo cuando era chiquitico- me aqueria la Dorotea- y ora que toy grandecito- me pellizca y me cosea.

La primera es la u, la segunda diempre da; la tercera no la digo y aqui mi charada está. Laudano. En el dia es mata y en la noche espanta. Almoraduz El mal paso andarío breve, Al caballo regalado no lse le mira colmillo. Todo lo que brilla no es oro. Que culpa tiene la estaca si el sapo salta y se estaca, por el equipje se saca el pasajero. El vestido hace al monje. El pes cado por su boca muere. Cada caballo busca su compañero. El que no quiera ver sus mulas matadas no las mande a vieja. El que tenga rabo de paja no se arrie me a la candelá. Si no fuera por los tizones no prenderia la candelá. Cuando digo ir a l monte aunque sea chamiza traigo. Mas vale muerto que tuerto. El que se obliga resiste. El que a buen gajo se arrima buen gajo le cae encima. El que escupe a lo alto l a la cara le cae. La oveja por la lana y la mujer por la mama. A tanto te obligaste que a tanto te han de obligar. El que se mete redentor que muera crucificado. Ojo al Cristo que es de plata. Ná o ojo en carta ni mano en plata. El que quiera besar que busque la boca. Cuando el río suena piedras lleva. El hombre y el oso entre entre mas feo se mas hermoso. El día de la quema se verá la jumdera. Encasa de herrero azadón de palo. El que la debe la teme. Cada alcalde jode en su año. Pa cada tiesto hay su arepa. El que se va de para atrás no hay barranco que lo tranque. En casa de jabonero el que no resbala cae. No hay mal que por bien no venga.

MUSICA Y DANZA.

En la región la música se compone de : Conga, Pasillo, danza, bambuco rumba, tango, Valces, torbellino, el tres. Al compas de esta piezas (se baila) Se baila con mucha alegría, y muy rápida. Para acompañar los bailes y las canciones se emplea el tiple guitarra, bandola, biolín, flauta, etc.



Encuesta Folklórica Nacional. Municipio de San José de Pare, Boyacá. Patronato Colombiano de Artes y Ciencias, Bogotá.

Entrevista Ricardo López

Estos son dos breves extractos de unas entrevistas que he venido realizando desde el año 2000. Hacen parte de un estudio de largo aliento sobre la historia de las clases medias en Colombia en el siglo XX. El testimonio de Consuelo Fernández, una mujer de oficina, nos invita a repensar la década de los años cuarenta en Bogotá. La narrativa de Consuelo ilumina ciertos cambios históricos que han sido ignorados por la historiografía colombiana: la expansión del sector terciario de la economía, la creación de la oficina como un espacio fundamental para la consolidación de nuevas relaciones laborales y el incremento en la participación de las mujeres en el sector de servicios. Además, vemos cómo la memoria es atravesada por experiencias de género y clase. Para esta mujer de oficina el ser clase media ha sido un proyecto político en constante formación, un proyecto de vida. Sus recuerdos no son simplemente hechos históricos de lo que ocurrió en los años cuarenta; más bien, ella recuerda a través del género y la clase. Es importante recalcar que al estudiar el pasado desde las experiencias de los diferentes actores sociales no significa simplemente repetir lo que tales actores recuerdan. Como lo sugiere estos breves extractos, es también muy importante indagar sobre las condiciones discursivas/materiales y las razones históricas que permitieron que mujeres como Consuelo Fernández se consideraran mujeres de oficina y, sobre todo, clase media. Más aun, debemos preguntarnos por qué Consuelo reclama una memoria para así reivindicar una identidad de mujer de clase media tanto en el presente como en el pasado. Ante todo, podemos concluir que este testimonio hace evidente la necesidad de escribir y pensar la formación histórica de la clase media en Colombia durante el siglo XX.

Fragmentos de entrevistas

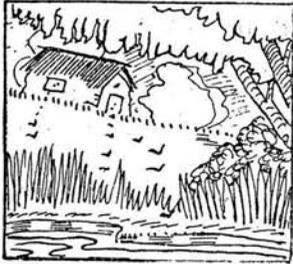
[...] No sabe lo difícil que es ser clase media. Es cuestión, no sé... todos los días usted tiene que alimentar su estatus. Menos mal que... mire, yo le agradezco a Dios que mis padres me educaron como una mujer de clase

media y me case con un hombre de clase media. Usted sabe, las motivaciones, la educación, las diferencias con la gente...eso se puede ver en cualquier lado. Ser clase media, me parece, es un privilegio. No somos ni ricos, porque nos enloquecemos por el dinero. Aunque usted no lo crea la obsesión por el dinero le trae problemas morales. Tampoco somos pobres, porque somos lo que somos; es algo difícil de explicar, pero no es algo que pasa de la noche a la mañana. Créame, Yo no podré tener pero nada en el bolsillo, ni un peso, pero siempre he sido de la clase media, y siempre lo seré. Mire a mis hijas, les hemos [mi esposo y yo] enseñado a ser clase media. Eso sí, ha sido difícil pero creo que hemos salido bien librados.

[...] yo no sé como hacía pero lo hacía, me despertaba a las cuatro de la mañana, hacía almuerzo y desayuno para todos, llevaba al jardín y al colegio a los niños que entraban a las siete, cogía para el trabajo, hora pico, hacía las cosas a una velocidad increíble, a la salida recogía a los niños, el del jardín siempre pagaba media hora más para que me lo cuidaran, llegaba a la casa como a las siete, y ponga a hacer la comida, a veces dejaba para el almuerzo, de una vez, y al otro día lo mismo... los fines de semana pues arreglaba toda la casa, lavaba, planchaba, bueno era sólo trabajo, dicen que las mujeres tienen más opciones ahora, pero mire, es que uno ya se vuelve un reloj de cuerda, para mí ha sido importante trabajar, pero me gustaría estar un poco más suelta, más libre, que todo es de carrera, que te acuestes, que te levantes, y en eso se te va la vida: trabajando. Pero sin el trabajo aquí y allá, uno no se puede mantener. Es la única forma de llegar a ser alguien en la vida. Mira, si la mujer no trabaja, es muy difícil darle estudio a los niños, sacarlos adelante, pero igual tienes que seguir educándolos con los mejores valores morales y sociales...nos podíamos mantener a flote por el trabajo de uno...es que de no ser así era imposible. ☞

Fernández, Consuelo. Entrevista por A. Ricardo López, Bogotá, Julio del 2000, grabación magnetofónica.

Modo de transmitirse el paludismo.



El mosquito sale de los pozos y remansos donde se cría.



El enfermo de paludismo es picado por el anófeles hembra.



Los juerguistas y trasnochadores son víctimas del mismo mosquito que picó noches antes al enfermo.

“Modo de transmitirse el paludismo”. Caricatura. *Salud y Sanidad I*, no. 8 (1932): 91.



Estadio de béisbol de Cartagena. 1947. Fotografía: Carlos Niño Murcia.



Carlos Correa. 1944. *Autorretrato*. Óleo sobre tela, 95 x 155 cm. Museo de Antioquia.